

Вибір перекладачем конкретного перекладацького рішення визначається стилістичними параметрами тексту, що перекладається.

Список джерел:

1. Гетьман З.О., Орлова І.С. Інтерпретація та переклад іспанських спеціальних текстів. – К.: "Слово", 2008.
2. Corpas Pastor G. Las lenguas de Europa: estudios de fraseologia, fraseografia y traducción/ Gloria Corpas Pastor. – Granada: Editorial Comares, Interlingua, 2000. – 248p

КАМЕРУН: КУЛЬТУРА І ТРАДИЦІЇ

Мріда Саад (Марокко)

Науковий керівник – доцент, к. філол. н. Рязанцева Д.В.

Харківський національний автомобільно-дорожній університет

м. Харків, Україна

Культура Камеруну є об'єднанням усіх традицій та звичаїв жителів Камеруну. Різні межі культури Камеруну простежуються у мові, літературі, музиці, мистецтві, релігії, кухні країни, та багато іншого. Населення Камеруну складається з різних африканських етнічних груп, наприклад, з банту, кірдіс, камерунці гірських районів та інші. Кожна з етнічних груп, яка проживає на території країни, зробила свій внесок у культуру Камеруну. Камерунський мову є безліч різних корінних мов, кожному з яких говорять різні етнічні групи. Крім того, на традиційних віруваннях засновано релігію Камеруну.

Їжа та напої камерунців, мистецтво та література Камеруну, включаючи маски, статуї та інші артефакти, популярна камерунська музика макосу – все це формує камерунську культуру.

Релігії Камеруну включають кілька різних релігій, таких, як іслам, християнство, а також деякі традиційні вірування. Конституція Камеруну гарантує свободу віросповідання, тому жителі країни можуть вільно практикувати будь-яку релігію на свій вибір. Північна частина країни населена

племенами фулані, які здебільшого є мусульманами. Громади бамум, що населяють західну частину країни, також практикують іслам. Християнство є переважаючою релігією інших регіонах країни. Жителі, які говорять французькою, що населяють південні та західні регіони країни, здебільшого є католиками, у той час, як англomовне населення західних регіонів країни є протестантами. Загальна кількість католиків у країні набагато більша за кількість протестантів. Християнські церкви сильно впливають на Південний Камерун.

На стиль одягу Камеруні впливає західний стиль одягу. У тих регіонах Камеруну, які були під впливом заходу і які були колонізовані, можна виявити сильний вплив західного світу, його культури та релігії. З традиційного одягу Камеруну можна виділити каббу, яку переважно носять жінки в межах свого будинку. Це вільний одяг, і рухатися в ньому легко та зручно. Для виготовлення більшості одягу використовується бавовна, яка виготовляється на місцевому рівні. Вишивка часто використовується в одязі камерунців. Річ із бавовняної тканини, одного кольору, з якимось вишитим на ній візерунком, називається басаїн. Стиль одягу афритуд дуже поширений у Камеруні. Це сучасніший спосіб одягатися, і він відображає сучасне життя в Камеруні. Афритуд - це також популярна марка одягу в Камеруні, що має в своєму розпорядженні кілька магазинів по всій країні. "Un boubou avec pantalon" є популярним чоловічим костюмом. Для нього характерні великі кишені, і він також дуже легкий у носінні і не ускладнює руху. «QuatrePoches» - вбрання з двох шат, яке носять чоловіки. Він дуже популярний серед народу яунде та нагадує стиль одягу західноафриканських дизайнерів.

Камерун – це яскрава країна із різноманітним населенням. Її мешканці люблять розважитись, і є дуже енергійними. Загалом у країні є кілька різних державних свят. Деякі свята мають релігійний відтінок, т.к. у Камеруні багато різних релігій. Основні свята Камеруну наступні: 1 січня – Новий рік, 10 січня – Хіджра, 11 лютого – День молоді, 31 березня – Мавлід, 6 – 9 квітня –

Великдень, 1 травня – День праці, 17 травня – Вознесіння, 20 травня – Національний день, 21 травня – Фестиваль вівці, 11 серпня – Вознесіння пророка, 15 серпня – Вознесіння Діви Марії, 1 жовтня – День об'єднання, 20 грудня – Курбан-байрам, 25 грудня – Різдво.

Дати деяких свят можуть змінюватися, зазвичай характерно для релігійних свят. Зараз у країні також відзначають Міжнародний жіночий день, який вважається неофіційним державним святом Камеруну. Кількість релігійних державних свят у Камеруні побільшало після незалежності. Свята у Камеруні, і, зокрема, державні свята, відзначаються мешканцями на повну силу. Під час деяких свят вони збираються в якомусь місці, обмінюються подарунками та вітають один одного. Деякі, особливо важливі свята Камеруну, наприклад День незалежності (Національний день, 20 травня), відзначаються з особливим розмахом.

Список джерел:

1. Эрліхман В. Ретроспектива країн / Эрліхман В. Журнал «Навколо світу», №1, 2008. – С. 102-103.

ВІДМІННІ РИСИ АРХІТЕКТУРНИХ СТИЛІВ ТУРЕЧЧИНИ

Мустафа Ефе Челік (Туреччина)

Науковий керівник – доцент, к. пед. н. Кушнір І. М.

Стамбульський університет

м. Стамбул, Туреччина

Туреччина протягом усієї своєї історії була місцем проживання багатьох культур. Ця країна була мостом між Європою та Азією і відображала своє стратегічне становище між двома континентами. Саме тому кожен регіон Туреччини є унікальним порівняно з іншими територіями. Все це багатство та культурне розмаїття сприяло розвитку концепцій способу життя, архітектури та мистецтва.